



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 359

vom - del - di 14.07.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ordentliche Wartung der Brandmeldeanlagen und regelmäßige Überprüfung der Notbeleuchtung sowie der elektrischen Anlagen in den Gemeindegebäuden in St. Ulrich für den Zeitraum 2026-2028 - Erteilung des Auftrages

OGGETTO:

manutenzione ordinaria dei sistemi di antincendio e verifica periodica dell'illuminazione di emergenza e degli impianti elettrici negli edifici comunali di Ortisei per il periodo 2026-2028 - conferimento dell'incarico

ARGUMËNT:

manutenzion urdenara di sis-tems contra l meldefuech y l control periodich dla luminazion d'emergënza y i mplant a lectrisc ti frabicac de Chemun per la perioda 2026-2028 - dé la ncëria

	Anwesend Presenti Presënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Complou Martina		X	
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Vize-Gemein-
desekretärin Frau

Partecipa la vicesegretaria co-
munale sig.ra

L tol pert la vizesecretera de che-
mun sen.a

Kerschbaumer Maria

Nach Feststellung der Beschluss-
fähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi deli-
bré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presi-
dënza y detlarea davierta la sen-
teda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung Eigentümerin mehrerer Immobilien mit den dazugehörigen Elektro-, Brandschutz-, Erdungs- und Entladungsschutzanlagen ist, und zwar im Rathaus, in der Grundschule mit Kindergarten, in der Mittelschule, im Bauhof, in den Umkleidekabinen des Fußballplatzes, in der Carabinierikaserne, im Gebäude für Jugend, Kunst und Kultur, im Gebäude der Polyambulatorien-Feuerwehr, in der Musikschule-Bibliothek, im Kulturhaus, im Kindergarten Salieta, in der Tiefgarage „Central“, im anliegendem Magazin der Tiefgarage „Central“, in der Tiefgarage „Pana“, im Lagerraum „Pana“, in der Garage beim Friedhof und in der Dienstwohnung in der Prarufstraße;

Festgehalten:

- dass die Gemeinde verpflichtet ist, die Funktionsfähigkeit und Sicherheit der in den kommunalen Gebäuden installierten Anlagen unter Einhaltung der geltenden Vorschriften in Bezug auf Sicherheit und Brandschutz zu gewährleisten;

- dass es erforderlich ist, den Auftrag zur Erbringung der Wartungs- und regelmäßigen Überprüfungsleistungen für die der Brandmelde- und Alarmsysteme in den Gemeindegebäuden für den Zeitraum 2026–2028 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in den Normen UNI 9795 und UNI 11224:2019 welche die Installation und die Wartung von Brandmeldeanlagen regeln;

Nach Einsichtnahme in das GVD Nr. 81 vom 09.04.2008 bezüglich der Durchführung des Art. 1 des Gesetzes 03.08.2007, Nr. 123, welches die Verbesserung der Sicherheit und der Gesundheit auf dem Arbeitsplatz betrifft;

Da es daher als notwendig erachtet wird, den Auftrag zu vergeben, um den ordnungsgemäßen Ablauf der Instandhaltungs- und regelmäßigen Überprüfungsarbeiten zu gewährleisten und dabei die Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen sowie die Aufrechterhaltung der Sicherheitsbedingungen der kommunalen Gebäude sicherzustellen;

Vorausgeschickt;

- dass in einigen Gebäuden im Besitz der Gemeinde Tätigkeiten ausgeübt werden, die den geltenden Brandschutzvorschriften unterliegen;

- dass in den Gemeindegebäuden Brandmelde- und Alarmsysteme verschiedener Hersteller installiert sind, entsprechend den im Laufe der Zeit erfolgten Lieferungen und durchgeführten Eingriffen;

In Erachtung, dass zur Gewährleistung der Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen sowie der Aufrechterhaltung der Sicherheitsstandards in den gemeindeeigenen Gebäuden, es sinnvoll ist, ein spezialisiertes Unternehmen zu ermitteln, das über die erforderlichen fachlichen Kompetenzen und beruflichen Voraussetzungen verfügt, und zu diesem Zweck eine Markterhebung durchzuführen, mit dem Ziel, der anschließenden Vergabe der Dienstleistung für die gemeindeeigenen Gebäude;

Nach Einsichtnahme in die Bekanntmachung über die Markterhebung zur Vergabe der ordentlichen Wartung und regelmäßigen Überprüfung der Brandmelde- und Alarmsysteme in den gemeindeeigenen Gebäuden von St. Ulrich für den Zeitraum 2026–2028, welche auf der institutionellen Webseite der Gemeinde St. Ulrich vom 29.05.2026 bis zum 16.06.2026 veröffentlicht wurde;

Darauf hingewiesen:

- dass innerhalb des festgelegten Termins zwei Anfragen um Teilnahme an der genannten Ausschreibung eingegangen sind und zwar vom Unternehmen Alarm Center GmbH mit Sitz in Bozen und vom Unternehmen S.A.M.I. KG mit Sitz in Bozen;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che l'amministrazione comunale è proprietaria di diversi immobili con relativi impianti elettrici, impianti antincendio, di messa a terra e contro le scariche elettriche e precisamente nel municipio, nella scuola elementare con sezione scuola materna, nella scuola media, nel cantiere comunale, negli spogliatoi del campo da calcio, nella Caserma dei Carabinieri, nell'edificio del centro giovani, arte e cultura, nell'edificio dei poliambulatori-vigili del fuoco, nella scuola di musica-biblioteca, nella casa di cultura, nella scuola d'infanzia Salieta, nel parcheggio interrato „Central“, nell'adiacente magazzino del parcheggio „Central“, nel garage sotterraneo „Pana“, nel magazzino „Pana“, nel garage presso il cimitero e nell'appartamento di servizio in via Praruf;

Fatto presente:

- che il Comune è tenuto a garantire il mantenimento in efficienza e la sicurezza degli impianti installati presso gli edifici comunali, nel rispetto della normativa vigente in materia di sicurezza e prevenzione incendi;

- che si rende necessario conferire l'incarico per l'espletamento del servizio di manutenzione e di verifica periodica dei sistemi di allarme antincendio, negli edifici comunali, per il periodo 2026 - 2028;

Viste le norme UNI 9795 e UNI 11224:2019 che regolano l'installazione e la manutenzione dei sistemi di rivelazione incendi;

Visto il D.Lgs. n. 81 del 09.04.2008, relativo all'attuazione dell'art. 1 della legge 03.08.2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro;

Ritenuto pertanto necessario procedere all'affidamento dell'incarico per garantire il regolare svolgimento delle attività di manutenzione e verifica periodica, assicurando il rispetto delle disposizioni normative vigenti e il mantenimento delle condizioni di sicurezza degli edifici comunali;

Premesso:

- che presso alcuni edifici di proprietà comunale sono esercitate attività soggette alla disciplina vigente in materia di prevenzione incendi;

- che negli edifici comunali risultano installati dispositivi di rilevazione e allarme antincendio di marche diverse, in funzione delle forniture e degli interventi succedutisi nel tempo;

Ritenuto che, al fine di garantire il rispetto delle disposizioni normative vigenti e il mantenimento delle condizioni di sicurezza degli edifici comunali, si renda necessario procedere all'individuazione di una ditta specializzata, in possesso delle competenze tecniche e dei requisiti professionali richiesti, mediante l'espletamento di un'indagine di mercato finalizzata al successivo affidamento del servizio per tutti gli edifici comunali;

Visto l'avviso di indagine di mercato finalizzata all'affidamento della manutenzione ordinaria e di verifica periodica dei sistemi di allarme antincendio negli edifici comunali di Ortisei per il periodo 2026 - 2028, pubblicato sul sito istituzionale del Comune di Ortisei dal 29.05.2026 al 16.06.2026;

Tenuto conto:

- che entro il termine fissato sono pervenute due richieste di partecipazione alla suddetta indagine e più precisamente dalla ditta Alarm Center s.r.l. con sede a Bolzano e dalla ditta S.A.M.I. s.a.s. con sede a Bolzano;

- dass nur eine dieser beiden Unternehmen, welche die Interessensbekundung mittels PEC-Mail eingereicht haben, in der Lage ist, die regelmäßige Wartung aller verschiedenen Brandmelde- und Alarmsysteme durchzuführen, die in den verschiedenen Gemeindegebäuden installiert sind, die der Brandschutzpflicht unterliegen;

Nach Einsichtnahme in die Interessensbekundung vom 12.06.2026 des Unternehmens S.A.M.I. KG mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Bozner-Boden-Mitterweg Nr. 17 und MwSt. Nr.00720280213;

Festgestellt, dass das Unternehmen S.A.M.I. KG mit Sitz in Bozen nicht nur auf die regelmäßige Wartung von Brandmeldeanlagen spezialisiert ist, sondern auch über das technische Kenntnisse, das qualifizierte Personal und die erforderlichen Geräte verfügt, um die in den Normen CEI 64-8 und CEI 64-14 vorgesehenen Prüfungen an elektrischen Anlagen durchzuführen, sowie für die Ausstellung der entsprechenden Prüfprotokolle;

Vorausgeschickt:

- dass diese Gemeindeverwaltung auf objektive Schwierigkeiten gestoßen ist, einen spezialisierten und qualifizierten Dienstleister in der näheren Umgebung, der bereit war, den Auftrag zur Durchführung der regelmäßigen periodischen Überprüfung der Notbeleuchtung und der elektrischen Anlagen zu übernehmen, einschließlich der Überprüfung des Schutzes durch automatische Stromunterbrechung sowie der Messungen der Berührungsspannung und der Schrittspannung, und die Erstellung und Ausstellung der entsprechenden Prüfprotokolle;

- dass die in der Zone tätigen, auf den Bereich der Elektroanlagen spezialisierten Unternehmen der Gemeindeverwaltung mitgeteilt haben, dass es ihnen aufgrund der hohen Arbeitsbelastung und der bereits für das Jahr 2026 eingegangenen beruflichen Verpflichtungen nicht möglich ist, den betreffenden Auftrag zu übernehmen;

Nach Einsichtnahme in den Bestimmungen CEI 64-8 und CEI 64-14;

Nach Einsichtnahme in das D.M. vom 22.01.2008, Nr. 37, welches die Installationsanweisungen der elektrischen Anlagen in Gebäuden vorschreibt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 9 des D.LH. vom 08.03.2012, Nr. 71 über die Instandhaltung und Überprüfung der elektrischen Anlagen;

Festgestellt:

- dass diese Gemeindeverwaltung daher das oben genannte spezialisierte Unternehmen eingeladen hat, ein Angebot für die ordentliche Wartung der Brandmelde- und Alarmsysteme sowie zur Durchführung der regelmäßigen periodischen Überprüfung der Notbeleuchtung und der elektrischen Anlagen, einschließlich der Überprüfung des Schutzes durch automatische Stromunterbrechung sowie der Messungen der Berührungsspannung und der Schrittspannung, und die Erstellung und Ausstellung der entsprechenden Prüfprotokolle, für den Zeitraum 2026 – 2028, über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen vorzulegen und zwar für die folgenden Gebäude: Rathaus, Grundschule, Mittelschule, Bauhof, Umkleidekabinen des Fußballplatzes, Carabinieri Kaserne, Gebäude für Jugend, Kunst und Kultur, Gebäude der Polyambulatorien-Feuerwehr, Musikschule-Bibliothek, Kulturhaus, Kindergarten, Tiefgarage „Pana“, Garage beim Friedhof und die Dienstwohnung in der Prarufstraße;

- dass für die Tiefgarage „Central“ und dem dazugehörigen Magazin ein eigenständiges Ausschreibungsverfahren durchgeführt wird, das von der vorliegenden Vergabe getrennt ist;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 30.06.2026 der Gesellschaft S.A.M.I. KG mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Bozner-Boden-Mitterweg Nr. 17 und MwSt. Nr.00720280213, das für die ordentliche Wartung der

- che solamente una delle due ditte, che hanno inoltrato tramite PEC-mail la loro manifestazione d'interesse, riesce a adempiere alla manutenzione ordinaria di tutti i diversi sistemi di allarme antincendi installati nei vari edifici comunali soggette a prevenzione incendi;

Vista la manifestazione di interesse di data 12.06.2026 da parte della società S.A.M.I. s.a.s. con sede a 39100 Bolzano (BZ), via di Mezzo ai Piani n. 17 e partita IVA 00720280213;

Rilevato che la società S.A.M.I. s.a.s. con sede a Bolzano, oltre a essere specializzata nella manutenzione ordinaria dei sistemi di allarme antincendio, dispone delle competenze tecniche, del personale qualificato e della strumentazione necessaria per l'esecuzione delle verifiche degli impianti elettrici previste dalle norme CEI 64-8 e CEI 64-14, nonché per il rilascio dei relativi verbali di verifica;

Premesso:

- che l'amministrazione comunale ha incontrato oggettive difficoltà nel reperire un operatore economico specializzato e qualificato, nelle immediate vicinanze, disponibile ad assumere l'incarico per l'espletamento del servizio riguardante la verifica periodica dell'illuminazione di emergenza e degli impianti elettrici, includendo la verifica relativa alla protezione mediante interruzione automatica dell'alimentazione, nonché le misurazioni della tensione di contatto e della tensione di passo, nonché con la redazione e il rilascio dei relativi verbali di verifica;

- che le imprese specializzate nel settore degli impianti elettrici operanti in zona hanno comunicato a quest'amministrazione comunale l'impossibilità di assumere l'incarico in oggetto, in ragione dell'elevato carico di lavoro e degli impegni professionali già assunti per l'anno 2026;

Viste le norme CEI 64-8 e CEI 64-14;

Visto il D.M. 22.01.2008, n. 37, il quale indica le modalità di installazione degli impianti elettrici all'interno degli edifici;

Visto l'art. 9 del D.P.P. 08.03.2012, n. 71 concernente la manutenzione e le verifiche degli impianti elettrici;

Rilevato:

- che quest'amministrazione comunale ha pertanto invitato la ditta specializzata S.A.M.I. s.a.s. a presentare un'offerta, sia per la manutenzione ordinaria dei sistemi di allarme antincendio che per la verifica periodica dell'illuminazione di emergenza e degli impianti elettrici negli edifici comunali di Ortisei per il periodo 2026 - 2028, tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano, e più precisamente per i seguenti edifici: municipio, scuola elementare con sezione scuola materna, scuola media, cantiere comunale, spogliatoi del campo da calcio, Caserma dei Carabinieri, edificio Centro giovani, arte e cultura, poliambulatori-vigili del fuoco, scuola di musica-biblioteca, casa di cultura, scuola d'infanzia Salièta, garage sotterraneo „Pana“, magazzino „Pana“, garage presso il cimitero e l'appartamento di servizio in via Praruf;

- che per il parcheggio interrato „Central“ con il magazzino di pertinenza, si procederà all'indizione di una distinta procedura di appalto, separata rispetto al presente affidamento;

Visto l'offerta di data 30.06.2026 della società S.A.M.I. s.a.s. con sede ad 39100 Bolzano (BZ), via di Mezzo ai Piani n. 17 e P.IVA: 00720280213 che prevede per la manutenzione ordinaria dei sistemi di al-

Brandmeldeanlagen, die periodische Überprüfung der Sicherheitsbeleuchtung sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Überprüfungen der Elektroanlagen einschließlich der Prüfung der Schutzmaßnahme durch automatische Abschaltung der Stromversorgung sowie der Messungen der Berührungs- und Schrittspannung einschließlich der entsprechenden Prüfprotokolle in den Gemeindeligenschaften, u.z. für die Gebäude Rathaus, Grundschule mit Kindergartensektion, Mittelschule, Bauhof, Umkleidekabinen des Fußballplatzes, Carabinierikasernen, Gebäude für Jugend, Kunst und Kultur, Gebäude der Polyambulatorien-Feuerwehr, Musikschule-Bibliothek, Kulturhaus, Kindergarten Salieta, Tiefgarage „Pana“, Magazin „Pana“, Garage beim Friedhof und Dienstwohnung in der Prarufstraße, für den Zeitraum 2026 – 2028, einen Gesamtbetrag von Euro 119.876,40 plus 22% MwSt. vorsieht und zwar eine Jahresausgabe von Euro 39.958,80 (ohne MwSt.) für die oben angeführten Gebäude;

Festgestellt, dass die anbietende Gesellschaft die angeforderten Unterlagen beigelegt hat und dass das Angebot deshalb gültig ist;

Festgestellt, dass der angebotenen Preis angemessen ist;

In der Erwägung daher das Angebot der Gesellschaft S.A.M.I. KG mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Bozner-Boden-Mitterweg Nr. 17, genehmigen zu können und die erwähnte Gesellschaft mit dem gegenständlichen Dienst für den Zeitraum 2026 - 2028 beauftragen zu können;

Festgehalten, die Wirtschaftsunternehmen aufgrund von Informationen bezüglich der Eigenschaften hinsichtlich der vom Markt entnommenen wirtschaftlich-finanziellen Qualifikation und technisch-organisatorischen Qualifikation, festzulegen, in Beachtung der Transparenz, Konkurrenz und Rotation, wie vom Art. 49, des GvD. vom 31.03.2023 Nr. 36 und vom Art. 26 des L.G. 17.12.2015, Nr. 16 vorgesehen;

Es wird ferner für notwendig erachtet, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, da es dringend erforderlich ist, die für das erste Halbjahr 2026 vorgesehenen Instandhaltungs- und Überprüfungsmaßnahmen zu vergeben und durchzuführen, zumal es zum heutigen Zeitpunkt, der in den Monat Juli fällt, unerlässlich ist, deren raschen Beginn sicherzustellen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (cv2GDcxdCLI7pcxRNAOnfCKRRhJAXPGJYjMoTcOh5Yc=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (3ai/4gexOtpRbqi4pVBteous1ZWbeIB/oFgP7sjbgc=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 30.06.2026 der Gesellschaft S.A.M.I. KG mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Bozner-Boden-Mitterweg Nr. 17 und MwSt. Nr.00720280213, für die ordentliche Wartung der Brandmelde- und Alarmsysteme sowie zur Durchführung der regelmäßigen

larme antincendio e la verifica periodica dell'illuminazione di emergenza e per gli impianti elettrici, come prevista dalla normativa vigente, inclusa la specificazione relativa alla protezione mediante interruzione automatica dell'alimentazione e le misurazioni della tensione di contatto e di passo compreso i relativi verbali negli edifici comunali e più precisamente nel municipio, nella scuola elementare con sezione scuola materna, nella scuola media, nel cantiere comunale, negli spogliatoi del campo da calcio, nella Caserma dei Carabinieri, nel Centro giovani, arte e cultura, nel poliambulatori-vigili del fuoco, nella scuola di musica-biblioteca, nella casa di cultura, nella scuola d'infanzia "Salieta", nel garage sotterraneo "Pana", nel magazzino "Pana", nel garage presso il cimitero e nell'appartamento di servizio in via Praruf, per il periodo 2026 - 2028, una spesa complessiva di Euro 119.876,40 più IVA del 22% e più precisamente una spesa annuale di Euro 39.958,80 (IVA esclusa) per gli edificio comunali sopra elencati;

Constatato che le società offerente ha presentato la documentazione richiesta e che l'offerta è pertanto valida;

Ritenuto equo il prezzo offerto;

Ritenuto quindi di poter approvare l'offerta della società S.A.M.I. s.as. con sede a 39100 Bolzano (BZ), via di Mezzo ai Piani n. 17 e partita IVA 00720280213 e di poter incaricare questa società con l'esecuzione del servizio in parola per il triennio 2026 - 2028;

Precisato di selezionare gli operatori economici sulla base di informazioni riguardanti le caratteristiche di qualificazione economico-finanziaria e tecnico-organizzativa desunte dal mercato, nel rispetto dei principi di trasparenza, concorrenza e rotazione, come previsto dall'art. 49, del D.Lgs. Del 31.03.2023 n. 36 e dall'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16;

Ritenuto, altresì, necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, in considerazione dell'urgenza di provvedere all'affidamento e all'esecuzione delle attività di manutenzione e verifica previste per il primo semestre dell'anno 2026, tenuto conto che, alla data odierna, ricadente nel mese di luglio, risulta indispensabile assicurarne il sollecito avvio;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato

(cv2GDcxdCLI7pcxRNAOnfCKRRhJAXPGJYjMoTcOh5Yc=) e dal responsabile di ragioneria (3ai/4gexOtpRbqi4pVBteous1ZWbeIB/oFgP7sjbgc=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 5 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta economica di data 30.06.2026 da parte della società S.A.M.I. s.a.s. con sede a 39100 Bolzano (BZ), via di Mezzo ai Piani n. 17 e partita IVA 00720280213 che prevede per la manutenzione ordinaria dei sistemi di allarme antincendio e verifica pe-

periodischen Überprüfung der Notbeleuchtung und der elektrischen Anlagen, wie vom Gesetz vorgesehen, einschließlich der Überprüfung des Schutzes durch automatische Stromunterbrechung sowie der Messungen der Berührungsspannung und der Schrittspannung, und die Erstellung und Ausstellung der entsprechenden Prüfprotokolle für die Gemeindegebäude mit Ausnahme der Tiefgarage „Central“ mit dazugehörigem Magazin, für den Zeitraum 2026 – 2028 , für einen Gesamtbetrag von Euro 119.876,40 plus MwSt. von 22% und genauer gesagt, für eine Jahresausgabe von Euro 47.749,74 (Euro 39.958,80 plus Euro 8.790,94 für MwSt. von 22%), zu genehmigen.

- die jährlich geschätzte Ausgabe von Euro 47.749,74, MwSt. inbegriffen, dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2026, 2027 und 2028 anzulasten, u.z. den Ausgabekapiteln 20900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen" der folgenden Kostenstellen, die die notwendige Verfügbarkeit aufweisen:

- KS 10500 Vermögen (Carabinierikasernen): 3.085,14
- KS 10600 Technischer Dienst (Bauhof und Rathaus): Euro 8.034,92
- KS 40101 Kindergarten Salieta: Euro 3.932,06
- KS 40200 Grundschule: Euro 8.878,92
- KS 40230 Mittelschule: Euro 4.504,24
- KS 40280 Musikschule: Euro 4.059,35
- KS 50200 Bibliothek: Euro 2.029,67
- KS 50261 Kulturhaus Luis Trenker: Euro 4.488,38
- KS 50262 Circolo: Euro 6.811,50
- KS 60100 Sport: Euro 585,11
- KS 100560 Garage Pana+Magazin: Euro 1.117,03
- KS 110100 Feuerwehr/Zivilschutz: Euro 239,37
- KS 120400 Vorsorge/Rehabilitation: Euro 239,36
- KS 120700 Fürsorge (Praruf): Euro 372,34
- KS 120900 Friedhof: Euro 372,34

- die jährlich geschätzte Ausgabe von Euro 1.561,60, MwSt. inbegriffen, für ordentliche Reparaturen und das dafür benötigte Material dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2026, 2027 und 2028 anzulasten, u.z. den Ausgabekapiteln 20900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen" der folgenden Kostenstellen, die die notwendige Verfügbarkeit aufweisen:

- KS 10500 Vermögen (Carabinierikasernen): 97,60
- KS 10600 Technischer Dienst (Bauhof und Rathaus): Euro 97,60
- KS 40101 Kindergarten Salieta: Euro 97,60
- KS 40230 Mittelschule: Euro 97,60
- KS 40280 Musikschule: Euro 97,60
- KS 50200 Bibliothek: Euro 97,60
- KS 50261 Kulturhaus Luis Trenker: Euro 97,60
- KS 50262 Circolo: Euro 97,60
- KS 60100 Sport: Euro 97,60
- KS 100560 Garage Pana+Magazin: Euro 97,60
- KS 110100 Feuerwehr/Zivilschutz: Euro 97,60
- KS 120400 Vorsorge/Rehabilitation: Euro 97,60
- KS 120700 Fürsorge (Praruf): Euro 97,60
- KS 120900 Friedhof: Euro 97,60

- nach ordnungsgemäß durchgeführter Leistung sowie Vorlage der entsprechenden Rechnung den geschuldeten Betrag, im Rahmen vorliegender Verpflichtung, auszuzahlen, wobei die vom zuständigen Referenten bzw. Beamten zur Zahlungsfreigabe gezeichnete Rechnung ohne weitere Maßnahme als ordnungsgemäß liquidiert gilt.

- die Buchhalter zu ermächtigen, Verschiebungen innerhalb der obengenannten Kostenstellen durchzuführen, und zwar immer im Rahmen des Gesamtbetrags der Verpflichtung und immer, wenn die Verfügbarkeit des Kapitels dies zulässt.

- die Bezahlung der obengenannten Rechnungen kann daher ohne die Verfassung eines weiteren Beschlusses erfolgen.

riodica dell'illuminazione di emergenza e per gli impianti elettrici, come richieste dalla normativa vigente, inclusa la specificazione relativa alla protezione mediante interruzione automatica dell'alimentazione e le misurazioni della tensione di contatto e di passo compreso i relativi verbali, negli edifici comunali, con eccezione del parcheggio interrato "Central" con magazzino di pertinenza, per il periodo 2026 - 2028, per una spesa complessivo di Euro 119.876,40 più IVA del 22% e più precisamente una spesa annuale di Euro 47.749,74 (Euro 39.958,80 più Euro 8.790,94 per l'IVA del 22%).

- di imputare la spesa annuale di Euro 47.749,74, derivante dalla presente deliberazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenze 2026, 2027 e 2028 ai capitoli di spesa 20900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", e precisamente ai seguenti CC, che prevedono la necessaria disponibilità:

- CC 10500 Patrimonio (Carabinieri): Euro 3.085,14
- CC 10600 Ufficio tecnico (cantiere e municipio): Euro 8.034,92
- CC 40101 Scuola d'infanzia Salieta: Euro 3.932,06
- CC 40200 Scuola elementare: Euro 8.878,92
- CC 40230 Scuola media: Euro 4.504,24
- CC 40280 Scuola di musica: Euro 4.059,35
- CC 50200 Biblioteca: Euro 2.029,67
- CC 50261 Casa di cultura Luis Trenker: Euro 4.488,38
- CC 50262 Circolo: Euro 6.811,50
- CC 60100 Sport: Euro 585,11
- CC 100560 Garage Pana+magazzino: Euro 1.117,03
- CC 110100 Vigili del fuoco/protezione civile: Euro 239,37
- CC 120400 Prevenzione/riabilitazione: Euro 239,36
- CC 120700 Assistenza (Praruf): Euro 372,34
- CC 120900 Cimitero: Euro 372,34

- di imputare la spesa annuale complessiva di Euro 1.561,60 per le riparazioni ordinarie ed il materiale di cui sopra al bilancio di previsione 2026 - 2028, competenze 2026, 2027 e 2028, e precisamente ai sotto indicati CC e capitoli, dove è prevista la necessaria disponibilità:

- CC 10500 Patrimonio (Carabinieri): Euro 97,60
- CC 10600 Ufficio tecnico (cantiere e municipio): Euro 195,20
- CC 40101 Scuola d'infanzia Salieta: Euro 97,60
- CC 40200 Scuola elementare: Euro 97,60
- CC 40230 Scuola media: Euro 97,60
- CC 40280 Scuola di musica: Euro 97,60
- CC 50200 Biblioteca: Euro 97,60
- CC 50261 Casa di cultura Luis Trenker: Euro 97,60
- CC 50262 Circolo: Euro 97,60
- CC 60100 Sport: Euro 97,60
- CC 100560 Garage Pana+magazzino: Euro 97,60
- CC 110100 Vigili del fuoco/protezione civile: Euro 97,60
- CC 120400 Prevenzione/riabilitazione: Euro 97,60
- CC 120700 Assistenza (Praruf): Euro 97,60
- CC 120900 Cimitero: Euro 97,60

- di pagare la somma dovuta, nel limite del presente impegno, ad avvenuta regolare esecuzione delle prestazioni tecniche in parola e presentazione della relativa fattura, intendendosi la fattura regolarmente liquidata, senza ulteriore atto, se firmata per pagabilità dall'assessore risp. funzionario/impiegato competente.

- di autorizzare i contabili ad effettuare spostamenti, sempre all'interno della somma totale dell'impegno e sempre se la disponibilità del capitolo lo permette, tra i centri di costo suddetti.

- il pagamento delle fatture suddette potrà quindi essere effettuato senza ulteriore deliberazione.

- diesen Beschluss aufgrund der Dringlichkeit im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit einer weiteren Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, visto il caso di urgenza ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con ulteriore votazione unanimemente espressa.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. DN

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora che l'aministrazion cumenela ie patrona de plu cëses cun mplanç eletrics, mplanç contra l meldefuech, per mëter a tiera y contra la descëries dl strom y plu avisa tla cësa de Chemun, tla scola elementera cun seziun scolina, tla scola mesana, tl magasin cumenel, tla cabines da se mudé pra la plaza dal juech dal palé, tla caserma di Carabinieri, tla cësa di jëuni, ert y cultura, tla cësa di poliambulaturesc-destudafuech, tla scola di mujiga-bibliotech, tla cësa de cultura, tla scolina Salieta, tl garage sota tiera „Central“ cun magasin, tl garasc sota tiera „Pana“, tl magasin „Pana“, tl garage pra la cortina y tl cuatier de servisc tla streda Praruf;

Tenì cont:

- che l Chemun à la ubliança de garantì l mantenimënt efizient y la segurëza di mplanç metui ite ti frabicac de chemun, tl respet dla normativa che ie n droa n cont dla segurëza y prevenzion da meldefuech;

- che l ie de bujën sëurandé la ncëria per l servisc de manutenzion y de cuntrol periodich di sistems de alarm contra l meldefuech ti frabicac de chemun per l tēp 2026 - 2028;

Udù la normes UNI 9795 y UNI 11224:2019 che regulea la nstalazion y l mantenimënt di sistems de relevamënt de meldefuech;

Udù l D.Lgs. n. 81 di 09.04.2008, per adurvè l art. 1 dla lege 03.08.2007, n. 123, n cont de scunanza dla sanità y segurëza ti luesc de lëur;

Ratà perchël de bujën dé chësta ncëria per garantì che l vënne fat a puntin l'ativiteies de manutenzion y de cuntrol periodich, per garantì che l vënne tenì ite la despusiziuns normative che ie n droa y per mantenì la cundiziuns de segurëza di frabicac de Chemun;

Dit danora:

- che pra n valgun frabicac de avèi cumenel vën fates ativeiteies sotmetudes ala disciplina che ie n droa n cont dla prevenzion de meldefuech;

- che ti frabicac cumenei ie metui ite aparac de relevamënt y alarm contra meldefuech de marches defrëntes;

Ratà che per garantì l respet dla despusiziuns normative n droa y l mantenimënt dla cundiziuns de segurëza di frabicac de chemun, iel de bujën abiné na firma specialiseda, che à la cumpetēnzes tecniche y i recuisic profesciune, tres na nrescida de marcìa;

Udù l avis de nrescida de marcìa per la sëurandata dla manutenzion urdinera y l cuntrol periodich di sistems de alarm contra l meldefuech ti frabicac che ie de proprietà dl Chemun de Urtijëi per i ani 2026 - 2028, publicà sun la plata istituzionela dl Chemun de Urtijëi dai 29.05.2026 ai 16.06.2026;

Tenì cont:

- che tl tiemul fat ora iel unit ite doi dumandes de fé pea pra chësta nrescida y plu avisa dala firma Alarm Center s.r.l. cun sēnta a Bulsan y dala firma S.A.M.I. s.a.s. cun sēnta a Bulsan;

- che mé una dla doi firmes, che à mandà ite tres PEC-mail si manifestazion de nteres, ie bona de mantenì sciche l toca duc i sistems defrēnc de alarm contra meldefuech metui ite ti frabicac de chemun;

Ududa la manifestazion de nteres di 12.06.2026 da pert dla sozietà S.A.M.I. s.a.s. cun sēnta a 39100 Bulsan (BZ), via di Mezzo ai Piani n. 17 y partida IVA 00720280213;

Cunstatà che la sozietà S.A.M.I. s.a.s. cun sēnta a Bulsan ie specialiseda tla manutenzion urdinera de mplanç de alarm contra l meldefuech y la à la cumpetēnzes tecniche, l personal cualificà y i strumēnc che va de bujën per fé i cuntroi pra i mplanç dla lectricisc coche udù dant dala normes CEI 64-8 y CEI 64-14, y la scrij nce ora i verbaì de cuntrol;

Dit danora:

- che l'aministrazion cumenela à abù deficuliteies a abiné n uperadëur economich specialisà y cualificà, tla ujinanza, che sibe a despusizion per sëurantò la ncëria per l servisc de cuntrol periodich dla luminazion d'emergēnça y di mplanç mplanç a lectricisc, danter l auter cun l cuntrol dla prutezion tres l tò ju automaticamēnter l'alimentazion, coche nce la mesurazion dla tenscion de cuntat y dla tenscion de passaje, coche nce cun la redazion y la publicazion di protocoli de cuntrol che toca leprò;

- che la firmes specialisedes tl ciamp di mplanç dala lectricisc che lëura tl raion ti à fat al savèi a chësta aministrazion de chemun che l ne ie nia mesun sëurantò chësta ncëria, pervia dla gran ncëria de lëur y di mpënies profesciune, bele tēuc su per l ann 2026;

Udù la normes CEI 64-8 y CEI 64-14;

Udù l D.M. 22.01.2008, n. 37, ulache ie scrites su la cundiziuns de nstalazion di mplanç dala lectricisc dedite ti frabicac;

Udù l art. 9 dl D.P.P. 08.03.2012, n. 71, n cont dla manutenzion y dl cuntrol di mplanç dala lectricisc;

Tenì cont:

- che chësta aministrazion cumenela à perchël nvià la firma specialiseda S.A.M.I. s.a.s. a dé ju n preventif sibe per la manutenzion urdinera di sistems de alarm contra l meldefuech che per l cuntrol periodich dla iluminazion de emergēnça y di mplanç dala lectricisc ti frabicac de avèi dl Chemun de Urtijëi per i ani 2026 al 2028, che fossa chisc frabicac: cësa de Chemun, tla scola elementera cun seziun scolina, tla scola mesana, tl magasin cumenel, tla cabines da se mudé pra la plaza dal juech dal palé, tla caserma di Carabinieri, tla cësa di jëuni, ert y cultura, tla cësa di poliambulaturesc-destudafuech, tla scola di mujiga-bibliotech, tla cësa de cultura, tla scolina Salieta, tl garage sota tiera „Central“ cun magasin, tl garasc sota tiera „Pana“, tl magasin „Pana“, tl garage pra la cortina y tl cuatier de servisc tla streda Praruf;

- che per la plaza dai auti sota tiera Central cun l magasin che toca leprò, uniral fat na pruzedura de apalt a pert;

Udù l preventif di 30.06.2026 dla sozietà S.A.M.I. s.a.s. cun sènta a Bulsan a 39100 (BZ), streda di Mezzo ai Piani n. 17 y partida IVA 00720280213, che vèij dant per la manutenzion urdinera di sistems de alarm contra l meldefuech che per l cuntrol periodich dla iluminazion de emergènza y di mplanc dla lectrisc ti frabicac de avèi dl Chemun de Urtijèi per i ani 2026 al 2028, che fossa cèsa de chemun, tla scola elementera cun sezion scolina, tla scola mesana, tl magasin cumenel, tla cabines da se mudé pra la plaza dal juech dal palé, tla caserma di Carabinieri, tla cèsa di jèuni, ert y cultura, tla cèsa di poliambulatueresc-destudafuech, tla scola di mujiga-bibliotech, tla cèsa de cultura, tla scolina Salieta, tl garage sota tiera „Central“ cun magasin, tl garasc sota tiera „Pana“, tl magasin „Pana“, tl garage pra la curтина y tl cuatier de servisc tla streda Praruf, na spèisa cumplessiva de € 119.876,40 plu CVN dl 22% y plu avisa na spèisa anuela de Euro 39.958,80 (CVN mo da raté leprò) per i frabicac nunziei danora;

Udù che la sozietà à prejentà la documentazion damandada y che l preventif vel perchël;

Udù che l priesc pità ie rèidl;

Ratà perchël de pudèi dé pro l preventif dla sozietà S.A.M.I. sas cun sènta a 39100 Bulsan (BZ), via di Mezzo ai Piani n. 17 y partida IVA 00720280213, y de pudèi nciariè chèsta sozietà cun l'esecuzion dl servisc per i trèi ani 2026-2028;

Tenì cont che la aziendes economiches vèn crises ora sun la basa de nformazions che reverda carateristiches de cualificazion economiches-finanzieles y tecniches-organisatives ora dl marcià, respetan i prinzijs de trasparènza, cuncurènza y rotazion, sciche udù dant dal art. 49 dl D.Lgs. Dl 31.03.2023 n. 36 y dal art. 26 dl L.P. 17.12.2015, n. 16;

Ratà de bujèn detlaré chèsta deliberazion riesc esecutiva, tenian cont che l ie prèscia de fé la ativeites de manutenzion y de cuntrol ududes dant per l prim semester dl ann 2026, davia che l ie bele lugio y l ie de bujèn de seguré l servisc;

Udù l bilanz de previjion 2026-28;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Desposizions sun i apalc publics”;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtiro, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tèuc ite i bènsteies sun la pruposta de chèsta deliberazion, dac ju dal responsabl dl servisc nteressà (cv2GDcxdCLI7pcxRNAOnfCKRRhJAXPGJYjMoTcOh5Yc=) y dal responsabl de rajuneria (3ai/4gexOtpRbqi4pVBteous1ZWbeelB/ofgP7sjbgc=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtiro, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Prejènc n. 5 cumèmbri;

Cun duta la ujes a una, dites pra tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro l preventif di 30.06.2026 dla sozietà S.A.M.I. s.a.s. cun sènta a Bulsan a 39100 (BZ), streda di Mezzo ai Piani n. 17 y partida IVA 00720280213, che vèij dant per la manutenzion urdinera di sistems de alarm contra l meldefuech che per l cuntrol periodich dla iluminazion de emergènza y di mplanc dla lectrisc ti frabicac de avèi dl Chemun de Urtijèi per i ani 2026 al 2028, che fossa cèsa de chemun, tla scola elementera cun sezion scolina, tla scola mesana, tl magasin cumenel, tla cabines da se mudé pra la plaza dal juech dal palé, tla caserma di Carabinieri, tla cèsa di jèuni, ert y cultura, tla cèsa di poliambulatueresc-destudafuech, tla scola di mujiga-bibliotech, tla cèsa de cultura, tla scolina Salieta, tl garage sota tiera „Central“ cun magasin, tl garasc sota tiera „Pana“, tl magasin „Pana“, tl garage pra la curтина y tl cuatier de servisc tla streda Praruf, na spèisa cumplessiva de € 119.876,40 plu CVN dl 22% y plu avisa na spèisa anuela de Euro 47.749,74 (Euro 39.958,80 plu Euro 8.790,94 per CVN dl 22%).

- de adebité la spèisa anuela de € 47.749,74 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetènzes 2026, 2027 y 2028, y plu avisa ai capituli de spèisa 20900 “manutenzion urdinera y cumedures”, ai CC scric su dessot, ulache ie ududa dant na despunibltà granda assé:

- CC 10500 patrimonie (Carabinieri): Euro 3.085,14
- CC 10600 ufize tecnich (cantier y cèsa de chemun): Euro 8.034,92
- CC 40101 scolina Salieta: Euro 3.932,06
- CC 40200 scola elementera: Euro 8.878,92
- CC 40230 scola mesana: Euro 4.504,24
- CC 40280 scola de mujiga: Euro 4.059,35
- CC 50200 bibliotech: Euro 2.029,67
- CC 50261 cèsa de cultura Luis Trenker: Euro 4.488,38
- CC 50262 Circolo: Euro 6.811,50
- CC 60100 sport: Euro 585,11
- CC 100560 garasc Pana+magasin: Euro 1.117,03
- CC 110100 destudafuech/prutezion zevila: Euro 239,37
- CC 120400 prevenzion/reabilitazion: Euro 239,36
- CC 120700 assistènza (Praruf): Euro 372,34
- CC 120900 curтина: Euro 372,34

- de adebité la spèisa anuela de € 1.561,60 per la cumedures urdineres y l material adurvà al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetènzes 2026, 2027 y 2028, y plu avisa ai CC y capituli scric su dessot, ulache ie ududa dant na despunibltà granda assé:

- CC 10500 patrimonie (Carabinieri): Euro 97,60
- CC 10600 ufize tecnich (cantier y cèsa de chemun): Euro 195,20
- CC 40101 scolina Salieta: Euro 97,60
- CC 40200 scola elementera: Euro 97,60
- CC 40230 scola mesana: Euro 97,60
- CC 40280 scola de mujiga: Euro 97,60
- CC 50200 bibliotech: Euro 97,60
- CC 50261 cèsa de cultura Luis Trenker: Euro 97,60
- CC 50262 Circolo: Euro 97,60
- CC 60100 sport: Euro 97,60
- CC 100560 garasc Pana+magasin: Euro 97,60
- CC 110100 destudafuech/prutezion zevila: Euro 97,60
- CC 120400 prevenzion/reabilitazion: Euro 97,60
- CC 120700 assistènza (Praruf): Euro 97,60

- CC 120900 curta: Euro 97,60
- de paië la soma de debit, tl limit de chësc mpëni, do che l lëur ie unì fat y do che la conta ie unida prejenteda, cunscidran la conta regularmënter licuïdeda sce firmada dal assessëur respunsabl o funziuner / dependënt cumpetënt.
- de lascé pro che l cuntabl possa fé spustamënc, sambën tla soma totala dl mpëni y sambën sce la despunibltà dl capitul l lascia pro, danter i zëntri de cost numinei dessëura.
- de detlaré chësta delibera riesc esecutiva do avëi udù l cajo de prëscia aldò dl art. 183 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2, cun votazion sëuraprò a una.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmپ de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta deliberazion. Tl tëmپ de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provincia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Vizesekretärin/La Vicesegretaria/La vizesecretera

Kerschbaumer Maria

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die Er-
klärung zur finanziellen Deckung
dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria è allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
